# федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Мурманский арктический государственный университет» (ФГБОУ ВО «МАГУ»)

#### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

#### Б2.О.02(У) Учебная практика, переводческая практика

(код и название практики в соответствии с учебным планом)

#### 45.03.02 Лингвистика Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки/\_специальности с указанием направленности (профиля) / специализации (наименования магистерской программы))

#### высшее образование – бакалавриат

(уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование – специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации)

бакалавр
квалификация
очная
форма обучения
2023
год набора

#### Составитель:

Александрова Е.В., кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Утверждена на заседании кафедры иностранных языков Института лингвистики (протокол № 7 от 27.03.2023 г.) Зав. кафедрой Виноградова С.А.

#### 1. ВИД, ТИП, ФОРМЫ И СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики – учебная;

Тип практики – переводческая;

Способы проведения учебной практики – стационарная;

Форма проведения – практическая подготовка; дискретно.

#### 2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ

**Цель** - закрепление результатов подготовки и совершенствование умений и навыков и углубление знаний по переводу.

**Задачами** учебной практики по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение являются:

- закрепление и конкретизация результатов теоретической подготовки;
- приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности.

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРАКТИКЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения данной практики у обучающегося формируются следующие компетенции.

Компетенция	Формулировка компетенции / Индикаторы компетенции	Содержание компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях/  1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.  1.2. Использует понятийный аппарат и лингвистики, теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности.  1.3. Сознает и соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в	Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: использовать понятийный аппарат и лингвистики, теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности. Владеть: социокультурными и этическими нормами поведения, принятые в иноязычном социуме.
ОПК-2	иноязычном социуме.  Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогическихоснов и методики обучения иностранным языкам / 2.1. Адекватно использует в профессиональной деятельности теоретические знания о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам 2.2. Использует современные технологии в обучении иностранным языкам; практически применять приемы и методы обучения иностранным языкам.	Знать: о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам Уметь: использовать современны технологии в обучении иностранным языкам Владеть: приемами и методами обучения иностранным языкам.
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и	Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической,

3.1. Адекаятно интерпретнурет коммуникативные цели выявляет репевантную информацию, адекаятно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.      3.2. Корректно передает семантическую и культурную коннотацию языковых единиц, непользуемых в устной и письменной коммуникации.      3.3. Адекаятно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с собпюдением семантической, коммуникативной и структурной преежственности между частями устного и /или письменной обыемно высказывания в общения семантической пиформации, а также стицистической и письменной преежственности между частями устного и /или письменной междуальтурной преежственности между частями устного и /или письменной междуальному и неофициальному, нейтральному и неофициальному пригаже общения в устной и письменной коммуникации и неопользоватим уметь демонительном общению в условиях междультурных сообенностей стран изучаемого языкового общения уметь демонительном общению в условиях междультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютерым как средством получения, обработки и управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления и оформления сельном и использовать их в своем переводческом Владеть навыками данных другими источниками и использова			
коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, а также стилистическую и неофиниальному, нейтральному и неофиниальному передает семантическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адскватно использует лексикограмманические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого зыка.  4.2. демонстрирует готовность к топерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  4.3. Корректю использует лексикограм общения у человиях культурными стереотипами  4.4. Корректю использует модели типичных социальных ситуаций и этикстные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  5.1. способен работать с компьютером как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессиональны пользовать компьютерь как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользовать компьютерь как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользовать компьютерым с деками денем и обрормулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации. В том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользовать к с воем переводческом самообразовании в средство для информации и использовать их в своем переводческом самообразовании в средство для управления информации и использовать их в своем переводческом самообразовании в средство для информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетя для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетя для информации и использовать их в своем переводческом пользовать их в своем пе		неофициальной сферах общения/	коммуникативной и структурной
выявляет репевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному регистрам общения.  3. 2. Корректно передает семантическую и иформацию, а также стилистическую информацию, а также стилистической коммуникативной коммуникативной средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществять межьязыковое и межкультурное выминодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.  4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка.  4.2. демонстрирует готовность к голерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использоватных сотовность к толерантному общению в условиях культурными стереотипами  4.3. Корректно используат модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и инсьменной межкультурной коммуникации.  Владеть: навыками передачи семантической информации в устной и письменной коммуникации. Уметь: демонстраровать социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и инсьменной межкультурной коммуникации. Владеть моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и межкультурной коммуникации. Владеть моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и межкультурной коммуникации. Владеть моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в научном дискурсе. Уметь: профессионально и обформления ссылок и библиотрафии, принятые в научном дискурсе. Уметь: профессионально пользовать их в своем перею/фессионально пользовать их в своем перею/фессионально пользовать их			
идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному передает семантическую и иформацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адекватно использует лексико- трамматические и фолетические средства организации пелого текста с собиодением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использование способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стерестипами 4.3. Корректю использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, приятые в устной и и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных адаги  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использоваты и х в своем переводческом самообразования 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессиональны пользовать ком пьотерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информацией, в том исле в глобальных компьютерых сетя для в префессионально пользовать их в своем переводческом самообразования 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			1
к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.  3.2. Корректно передает семантическую и иформацию, а также стилистическую и культурную коннотации языковых единии, используемых в устной и письменной коммуникации целого текста с соблюдением семантические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное организации формации и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей сгран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использовать к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использовать к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  3.3. Акрестно использовать общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей сгран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать потовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать потовность к толерантному общению в условиях межкультурной премонетивном учеты деманий письменной межкультурной и межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать с поледами, принятые в устной и письменной межкультурной и межкультурной и межкультурной деманий и письменной межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать с поледами, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать с поледами, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно использовать с поледами принять в устной и письменной межкультурной коммуникации.  3.3. Корректно предами принять в устной и письменной межкультурной коммуникации	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
а. 2. Корректно передает семантическую и культурную коннотацию эзыковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адекватно использует лексикотрамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной коммуникации и письменной формах как в обшей, так и профессиональной сферах общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления и информацией для решения профессиональных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией, в том числе в глобальных компьютерь как средство для управления и информацией, в том числе в глобальных компьютерь как средство для управления и информации и использовать их в своем переводческом амообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и использовать их в своем переводческом Вадеть: навыками передачи семантической информации, а также стилистного и /или иписьменной коммуникации. Высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регисграм общения. Высказывания и неофициальному регисграм общения. Уметь: двактами передачи семантической информации, а также стилистного и /или иписьменной коммуникации. Владеть: мавыками передачи кемантической информации, а также стилистного и /или иписьменной коммуникации. Владеть: авыками передачи кемантической информации, а также стилистного и /или иписьменной коммуникации. Владеть: мавыками передачи кемантической информации, а также стилистного и /или иписьменной кемантической информации, а также стилистного и /или иписьменной кем			
3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации нелого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное вадимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах- общения.  4.1. способен пострантому общения учасмого языка.  4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использовать компьютер как средством получения, обработки и управления информацией, в том числе в глюбальных компьютерых сетях; профессиональны пользовать с компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глюбальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глюбальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глюбальных хомпьютерых сетях; профессиональны пользовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3.3. Адекатно используетм одельных информацией, адектатному общения.  Владеть: навыками передачи семантической информации, адекватному общения.  Владеть: языковые си культурные неофициальному регистрам общения.  Владеть: языковые си культурные неофиция. Владеть: навыками передачи семантической информации, адекватному общения.  Владеть: навыками передачи семантической информации, адекватном общения.  Владеть: навыками передачи семантической информации, адекватиом общения.  Владеть: навыками перофиции, семантической информации, адекватном общения.  Владе			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единии, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адекватно использует лексикограмматический с фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической и формуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей страи изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурной и межкультурной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетах; профессионально пользовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетах; профессионально пользовать компьютер как средство для управления информации и стотониками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления секогом намочной действе доставления и оформления секой информации и использовать их в своем переводческом сволю и библиографии, принятые в научном дискурсе.			-
культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.  3.3. Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения/ 4.1. способен погимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрировать общения убщению в условиях межкультурной коммуникации. В немонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурной коммуникации. 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации. Способен работать с компьютерь как средство для управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерых сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления скалок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правиками передачи станичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в научном дискурсе.  3нать: правилам составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правилам составления и оформулы, принятые в усстной и письменной коммуникации.  3нать: языковые и культурной коммуникаци			
официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.  3.3. Адекватно использует лексико- грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной офомах как в общей, так и профессиональной сферах- общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации и информацией и информацией для решения профессиональных сощальных ситуаций и этикстные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютером как средством информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютером как средством и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен ваботать с компьютером как средством и получения, обработки и управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
организации целого текста с соблюдением семантические и фонстические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных сопиальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерых сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, друтими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления семантической информацией, а том числе в глобальных компьютером и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления сематической информацией, в том числе в глобальных компьютером как средстве для управления информацией и использовать их в своем переводческом самообразовании и формуром дискурсе для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерых числе в глобальных компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных компьютере как средстве для управления и оформления сематической информацией, а также стилитеской информацией, в том числе в формуры предственном общению в улекты и письменной коммуникации стотняющей компьють уметь: демонствен			
общения. Владеть: навыками передачи семантической коммуникативной и структурной пресмственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованно способов предупреждения возможных трудностей межкультурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решення профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер рых стях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, друтими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			1 2 2
организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах- общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка.  4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использоватному общению в условиях межкультурных особенностей стран изучаемого языка.  4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурной коммуникации.  3. Коррежтно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютер мак средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средством пользовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
опк-4 Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения у 4.1. способен понимать значение культурных особенностей страи изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованное способов предупреждения возможных трудностей межкультурными стереотипами 4.3. Корректно использоватных сощиальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер как средством пользоваться словарями, справочниками, банками данных, друтими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссъястве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютер фак средством пользоваться словарями, справочниками, санками данных, друтими источниками информацией, в том числе в глобальных компьютере как средстве для оформления ссъяслок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
опк-4 Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах- общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: языковые и культурные нормы языкового общения. Уметь: демонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситоранизованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5 Способен работать с компьютером как средство для управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Знать: правила составления и оформления сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и письменной коммуникации.  Влать: языковые и культурные нормы языкового общения. Уметь: демонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессиональном общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации. Владеть: выпать на править непраменном общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: править непрамен			
ОПК-4  ОПК-4  ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах- общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурной диалога, обусловленных культурным стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Опособен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессиональных компьютерных сточниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления сылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Котоставления информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления сылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		1 *	
ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной коммуникации  А1. способен опинмать значение культурных особенностей стран изучаемого языка.  4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации, использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурных осидальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: дямонстрировать готовность к толерантному общения. Уметь: демонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделоть коммуникации. Владеть: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе. Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими и и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		*	
ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникащии; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурной и межкультурной опредупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурной и письменной межкэзыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать к в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и в в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: демонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в научном дискурсе.  Уметь: демонстрировать готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  Знать: языкового общения. Уметь: демонстрировать и потовность к толерантному общения с уметь: демонстрировать и письменному общения в уметь: демонстрировать и письменной межкультурной коммуникации.  Знать: языкового общения. Уметь: демонстрировать и письменному общения с уметь: демонстрировать и письменному общения в уметь: демонстрицения в уметь: демонстрите и формулы, принятые в научном дискурсе.  Уметь: лемонстри			
ОПК-4  Способен осуществлять межьязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		письменного высказывания.	
межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общения / 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации. ОПК-5  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
Письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах - общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользовать компьютерых сетях; профессионально пользовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и и использовать их в своем переводческом самообразовании оформления ссылок и и использовать их в своем переводческом владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информации и использовать их в своем переводческом владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных смитьственных справочных компьютерых смитьственных профессионально пользовать их в своем переводческом владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных смитьственных смитьственных правила составления и использовать и пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информацией, в том числе в глобальных компьютерных смитьственных правитьственных правитьственных правитьственных подками.	ОПК-4		
профессиональной сферах- общения/ 4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка. 4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: правила составления и оформиниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сощельном стотовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  Знать: правила составления и оформинириты в бизитичных сотавления и оформинивами, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютеррых			_ ·
4.1. способен понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка.     4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5      Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/      5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных социальных принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  Знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных		* *	
особенностей стран изучаемого языка.  4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурными стереотипами  4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том научном дискурсе.			2 7
4.2. демонстрирует готовность к толерантному общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурными стереотипами     4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании  5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том научном дискурсе.			
общению в условиях межкультурной коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в компьютере как средстве для управления информацией, в том научном дискурсе.			
коммуникации; использованию способов предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками иформации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления сылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления сылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками иформации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и межкультурной коммуникации.			
предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
Культурными стереотипами 4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/ 5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межьязыковой и межкультурной коммуникации  ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании  5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: правила составления и использоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			межкультурной коммуникации.
ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство дисле в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления составления и оформления составления и оформления составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
ОПК-5  Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  3нать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			
получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных		и межкультурной коммуникации	
получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			
информацией для решения профессиональных задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими справочниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании  5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  5 облиографии, принятые в научном дискурсе.  5 иметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом  Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных	ОПК-5		
задач/  5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			
5.1. способен использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Уметь: профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			
средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе. пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			
числе в глобальных компьютерных сетях; профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе. справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			Уметь: профессионально
профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных, другими использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе. другими источниками информации и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			
справочниками, банками данных, другими источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  и использовать их в своем переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			*
источниками информации и использовать их в своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  переводческом Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных		1 1 1 · ·	другими источниками информации
своем переводческом самообразовании 5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.  Владеть: навыками работы на компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			и использовать их в своем
5.2. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе. компьютере как средстве для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			переводческом
оформления ссылок и библиографии, принятые в изучном дискурсе. управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных			Владеть: навыками работы на
научном дискурсе. числе в глобальных компьютерных		5.2. Соблюдает правила составления и	компьютере как средстве для
научном дискурсе. числе в глобальных компьютерных			управления информацией, в том
			1

ОПК-6	Способен понимать принципы работы	Знать: онлайн-сервисы и
	современных информационных технологий и	программы для автоматического и
	использовать их для решения задач	автоматизированного перевода
	профессиональной деятельности/	Уметь: использовать текстовые
	6.1. Способен использовать онлайн-сервисы и	редакторы и специализированное
	программы для автоматического и	программное обеспечение для
	автоматизированного перевода.	грамотного оформления текста
	6.2. Способен использовать текстовые редакторы	перевода и для его
	и специализированное программное обеспечение	редактирования.
	для грамотного оформления текста перевода и	Владеть: навыками использования
	для его редактирования.	онлайн-сервисов и программ для
		автоматического и
		автоматизированного перевода.

#### 4. УКАЗАНИЕ МЕСТА ПРАКТИКИ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

«Учебная практика, переводческая практика» относится к обязательной части Блока «Практика» образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для освоения данной дисциплины обучающиеся используют знания, умения, навыки, которые они получили в процессе изучения дисциплин: «Устная практика».

В свою очередь, практика представляет собой методологическую базу для дисциплин, таких как «Практикум по устному переводу» и «Производственная практика».

### 5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА НЕДЕЛЬ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц или 4 недели (из расчета 1 неделя = 1,5 ЗЕТ). Согласно, учебного плана проводится на <u>3</u> курс, в <u>6</u> семестре.

<i>№</i> n\n	Раздел (этап) практики	Недели
1.	Организационный этап 1	
2.	Основной этап	2-3
3.	Заключительный этап	4

#### 6. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ЭТАПАМ (РАЗДЕЛАМ)

Этап, раздел практики	Формируемая компетенция	Содержание
	ОПК-1; ОПК-2;	1. Организационное собрание (конференция) для
Организационный	ОПК-3; ОПК-4;	разъяснения целей, задач, содержания и порядка
	ОПК-5; ОПК-6	прохождения практики.
		2. Составление индивидуального задания.
Основной	ОПК-1; ОПК-2;	1.Составление глоссария.
	ОПК-3; ОПК-4;	2.Обработка и систематизация глоссария.
	ОПК-5; ОПК-6	3. Перевод текста
	ОПК-1; ОПК-2;	1. Отчет
Заключительный	ОПК-3; ОПК-4;	
	ОПК-5; ОПК-6	

#### 7. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика проводится в форме непрерывной, предполагающей работу обучающегося в качестве письменного переводчика.

Практика проводится с отрывом от аудиторных занятий.

Учебная и (или) производственная практики могут проводиться в структурных подразделениях

организации.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен

учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

#### 8. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ

- 1. Индивидуальное задание.
- 2. Рабочий график (план).
- 3. Дневник практики.
- 4. Отчет обучающегося.
- 5. Учетная карточка обучающегося.
- 6. Выполненные и надлежащим образом оформленные материалы, указанные в индивидуальном задании (в отдельных файлах).

#### 9. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Пособие по переводу с английского на русский / Светлана Павловна Романова, Анастасия Леонидовна Коралова. - 5-е изд. - М.: КДУ, 2014. - 176 с. - ISBN 978-5-98227-754-1: 237-60.

Ресурсы сети «Интернет»:

www.memsource.com – система управления переводами

# 10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

### 10.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

10.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

10.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

10.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

10.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Adobe Reader

Libre Office.org

#### 10.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

- 1. ЭБС издательства «Лань» https://e.lanbook.com/
- 2. ЭБС издательства «Юрайт» https://biblio-online.ru/
- 3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» https://biblioclub.ru/

#### 10.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX

- 2. Электронная база данных Scopus
- 3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

#### 10.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

- 1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс http://www.consultant.ru/
- 2. OOO «Современные медиа технологии в образовании и культуре». http://www.informio.ru/

#### 11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

В образовательном процессе используются:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;
- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

В образовательном процессе используются:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;
- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

#### 12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

Не предусмотрено.

#### 13. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.